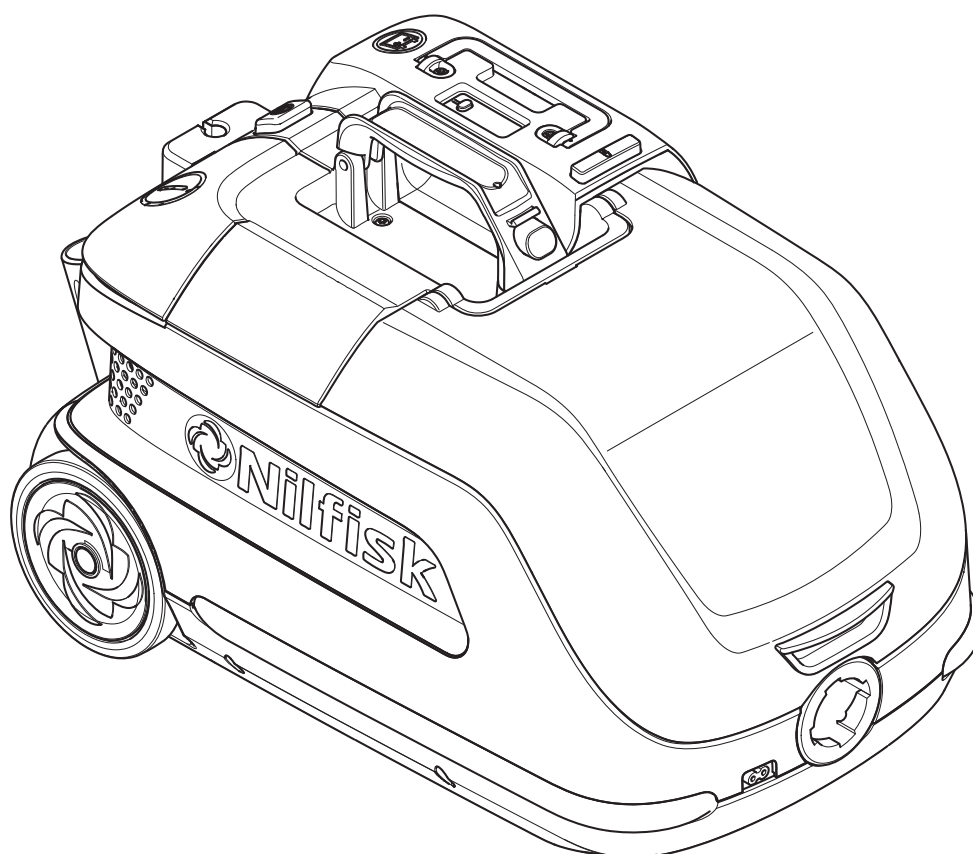


VP600 Battery

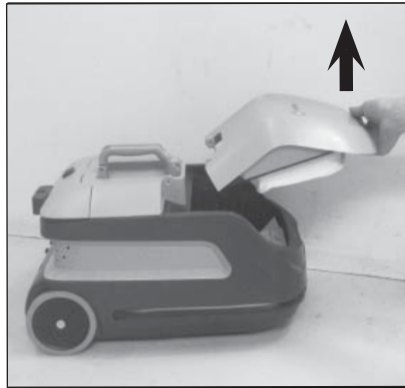
Instructions for use



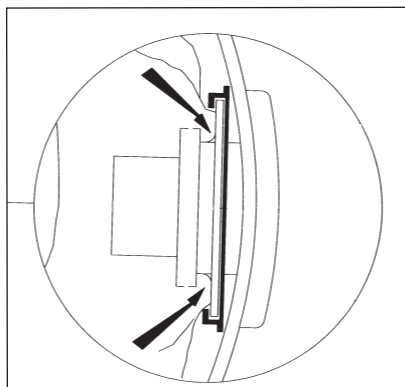
EN	Operating instructions	6
DE	Bedienungsanweisungen	12
FR	Instructions de fonctionnement	19
NL	Gebruiksaanwijzingen	25
IT	Istruzioni per l'uso	31
NO	Bruksanvisning	37
SV	Bruksanvisning	43
DA	Betjeningsvejledning	49
FI	Käyttöohje	55
ES	Instrucciones de funcionamiento	60
PT	Instruções de Funcionamento	66
EL	Οδηγίες λειτουργίας	72
TR	Kullanma Talimatları	79
SL	Navodila za delovanje	86
HR	Upute za uporabu	92
SK	Návod na obsluhu	98
CS	Návod k obsluze	104
PL	Instrukcje dotyczące obsługi	110
HU	Használati útmutató	117
RO	Instrucțiuni de utilizare	123
BG	Указания за експлоатация	129
RU	Руководство по эксплуатации	136
ET	Tööjuhised	143
LV	Norādījumi par ekspluatāciju	149
LT	Naudojimo instrukcija	155
JA	取扱説明書.....	161
ZH	操作说明	167

Setup and operation

1. To open

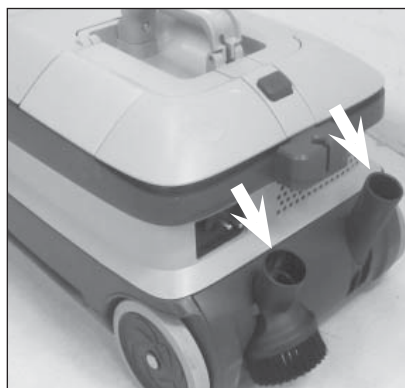


2. Dust bag

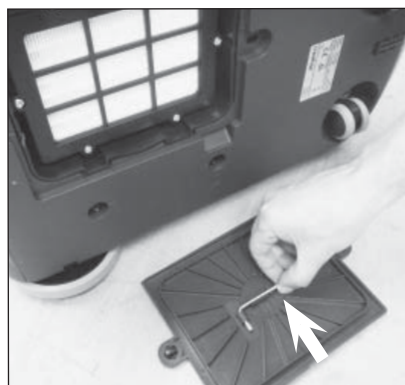


3. Hose connection

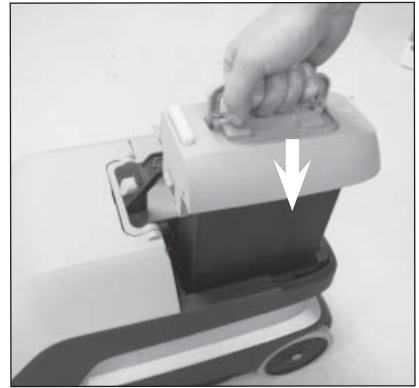
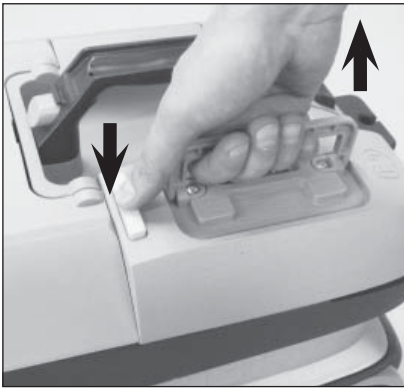
4. Tools



5. Filter change



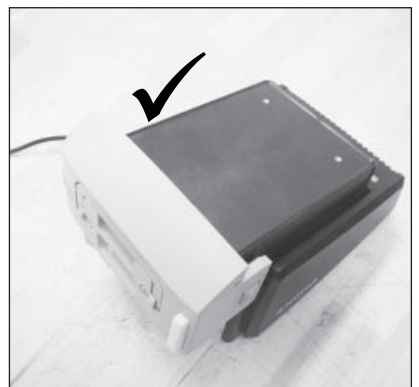
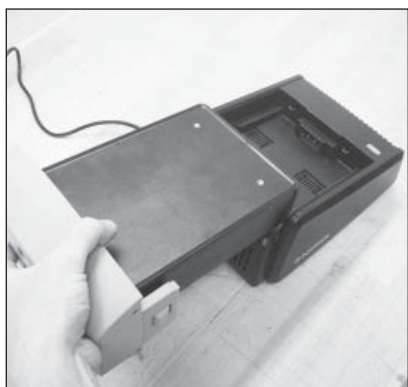
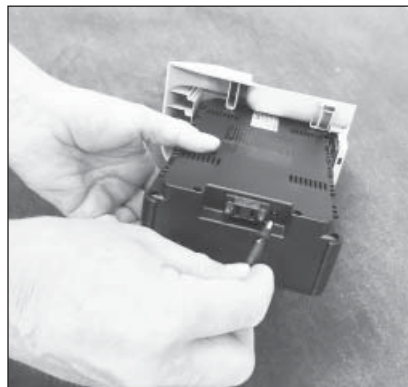
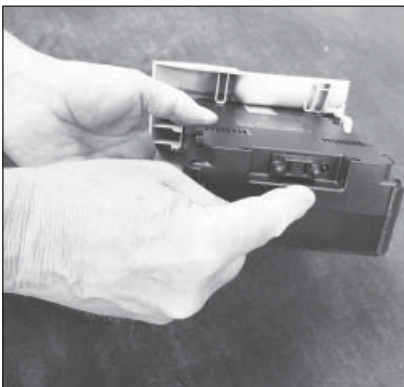
6. Battery module change



7. Battery indicator



8. Charging FW8060/48 & BC500



9. Start/stop



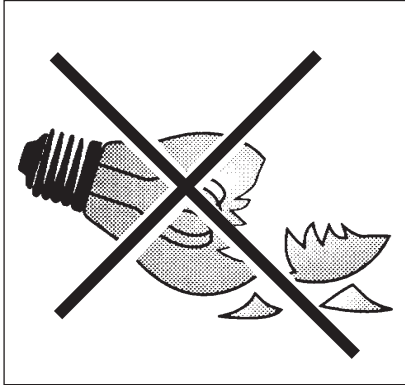
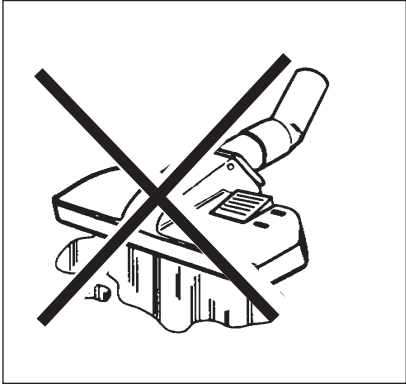
10. Power boost function



11. Combi nozzle




12. Warning



1 VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1.1 Symboler som används för att markera instruktioner

FARA


-  Fara som kan leda till allvarliga eller permanenta personskador eller dödsolycka.

VARNING

-  Fara som kan leda till allvarliga personskador eller dödsolycka.

VARNING

-  Fara som kan leda till smärre person- eller saksador.

 Läs igenom bruksanvisningen noga innan du startar högtryckstvätten för första gången. Spara instruktionerna för senare bruk.

1.2 Bruksanvisning

Vid sidan om bruksanvisningen och de tvingande bestämmelserna beträffande förebyggande av olycksfall som gäller i användarlandet, skall vedertagna regler för säker och korrekt användning beaktas. Läs instruktionerna innan du använder den batteridrivna maskinen. Spara instruktionerna för senare bruk.

1.3 Användningsändamål och föreskriven användning

Denna maskin är avsedd för kommersiellt bruk, t.ex. på hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker och kontor och för annat ändamål än vad som omfattas av normal hushållsskötsel. Olyckor som orsakas av felaktig användning kan endast förhindras av den som använder produkten.

Denna maskin är avsedd för rengöring (dammsugning) av släta och solida golv, för hemmabruk eller kommersiellt bruk, av en behörig operatör som är väl förtrogen med säker användning.

LÄS OCH FÖLJA ALLA SÄKERHETSINSTRUKTIONER.

1.4 Varningar

VARNING

- Läs alla instruktioner noga innan du utför underhåll/reparationsarbete.
- För att minska risken för eldsvåda, el-stötar eller skador ska batteriet tas bort från maskinen innan du utför någon form av underhåll.
- Det är inte tillåtet att röka vid laddning av batteriet.
- Maskinen ska alltid skyddas mot sol, regn och dåligt väder, både vid användning och vid förvaring.
- Maskinen får endast användas inomhus och under torra förhållanden, den får inte användas eller förvaras utomhus eller under fuktiga förhållanden.
- Innan maskinen används ska alla lock/kåpor vara stängda, så som visas i bruksanvisningen.
- Får ej användas utan dammsugarpåse och filter.
- Förebygg oavsiktlig start. Det kan orsaka skador om maskin med

intryckt avtryckare ansluts till ström eller om man lyfter maskinen med fingret på avtryckaren.

- Denna apparat är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om hur apparaten fungerar av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med maskinen.
- Särskild uppmärksamhet skall iakttas när apparaten används i närheten av barn. Får endast användas så som beskrivs i bruksanvisningen. Använd endast tillbehör som rekommenderas av Nilfisk.
- Kontrollera maskinen noga före användning, säkerställ att alla komponenter är korrekt monterade innan maskinen används. Om maskinen inte är korrekt monterad kan det orsaka skador på människor och egendom.
- Vidta alla nödvändiga försiktighetsåtgärder för att förhindra att hår, smycken och löst sittande kläder fastnar i maskinens rörliga delar.
- Stick inte in föremål i maskinens öppningar. Maskinen får inte användas med igensatta öppningar. Öppningar ska hållas fria från damm, ludd, hår och annat som begränsar luftflödet.
- Maskinen får endast användas i väl upplysta miljöer.
- Var uppmärksam så att inte människor eller föremål skadas när maskinen används.
- Var extra uppmärksam vid rengöring av trappor.
- Luftfuktigheten ska vara mellan 30 % och 95 %.
- Vid eldsvåda ska man släcka med brandsläckare, inte vatten.
- Mixtra inte med maskinens säkerhetsfunktioner, var noga med att följa alla instruktioner i bruksanvisningen.
- Ta inte bort eller förändra plåtar/delar på maskinen.
- Om det blir fel på maskinen, kontrollera att detta inte orsakas av bristfälligt underhåll. Vid behov ska maskinen lämnas in på behörig serviceverkstad för att få felet avhjälpt.
- Vid ersättning av delar får man endast använda ORIGINALRESERVDELAR från en auktoriserad återförsäljare.
- För att säkerställa korrekt funktion och säker drift ska allt schema-lagt underhåll som anges i bruksanvisning utföras av en behörig serviceverkstad.
- Maskinen får inte spolvas av med vatten/högtryckstvätt eller rengöras med frätande ämnen.

- Maskinen ska avfallshanteras på rätt sätt eftersom det finns skadligt eller giftigt material i maskinen (batterier, etc.) som omfattas av miljöbestämmelser och regler rörande korrekt återvinning (se avsnittet Skrotning).
- Koppla bort batteriet innan du utför underhåll, reparation, rengöring eller byte av delar.
- Maskinen får endast användas av personer med avsedd utbildning.
- Bär inte smycken vid arbeten i närheten av elektriska komponenter.
- Använd inte maskinen i närheten av giftiga, farliga, lättantändliga och/eller explosiva pulver, vätskor eller ångor.
- Använd inte maskinen för att ta upp brinnande eller rykande föremål, som t.ex. cigaretter, tändstickor eller het aska.
- Maskinen är inte avsedd för upptagning av farligt pulver/damm.
- Maskinens arbetstemperatur ska vara mellan 0 °C och +40 °C. Baserat på batterispecifikationerna.
- Maskinens förvaringstemperatur ska vara mellan -20 °C och +40 °C. Baserat på batterispecifikationerna.

1.5 Varningar

BATTERI OCH LADDARE

- Maskinen använder ett Litium-ion-batteri.
- Om apparaten ska förvaras och inte användas under en längre tid ska man ta ut batterierna ur apparaten.
- När batteriet inte används ska det förvaras skyddat från metallföremål, som t.ex. gem, mynt, nycklar, spik, skruvar eller liknande föremål som kan orsaka kortslutning mellan batteripolerna. Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller eldsvåda.
- Om batteriet missbrukas kan det orsaka läckage från batteriet, undvik att röra vid sådant läckage. Om olyckan är framme och man rör vid läckaget ska området genast spoljas av med vatten. Om vätskeläckaget kommer i kontakt med ögonen ska man genast uppsöka läkare. Vätskeläckage från batteri kan orsaka irritation eller brännskador.
- Använd aldrig andra batterier än vad som medföljer maskinen eller annat originaltillbehör.
- Använd aldrig skadade eller modifierade batterier eller apparater. Skadade eller modifierade batterier kan fungera oberäkneligt, vilket kan orsaka eldsvåda, explosion eller skador.
- Kontrollera att det inte finns några skador innan produkten används.

- Utsätt aldrig batterier eller apparater för eld eller höga temperaturer. Om dessa utsätts för eld eller temperaturer över 130 °C kan det leda till explosion.
- Följ alla anvisningar rörande laddning, ladda aldrig ett batteri/apparat under andra temperaturförhållanden än vad som anges i anvisningarna. Felaktig uppladdning eller laddning vid avvikande temperaturer kan orsaka skador på batteriet och ökar risken för eldsvåda.
- Vid ev. batteriläckage ska produkt/batteri lämnas in på en Nilfisk serviceverkstad.
- Batteriet ska tas bort från maskinen innan maskinen skrotas.
- Skydda laddaren från fukt, ska förvaras på en torr plats.
- Laddaren får inte användas om den eller dess kabel är våta.
- Innan batteriladdaren används ska man säkerställa att el-uttagets värden för frekvens och spänning motsvarar uppgifterna på märkplåten.
- Laddaren får inte användas i explosiva miljöer.
- Lyft/bär aldrig laddaren genom att hålla i kabeln.
- Dra/lyft aldrig maskinen i batteriladdarens kabel, använd aldrig laddarens kabel som handtag. Kläm inte laddarens kabel i dörrar, dra inte kabeln runt vassa kanter eller hörn. Maskinen får inte drivas via batteriladdarens kabel.
- Håll laddarens kabel borta från uppvärmda ytor.
- Ladda inte batteriet om batteriladdaren eller dess kabel är skadade.
- Täck inte över laddaren.
- Ladda aldrig batteriet med andra laddare än den som medföljer produkten, eller en original ersättningsladdare.

1.6 Godkänt batteri och laddare

Batteri: 10S4P-UR18650RX.

Laddare: FW8060/48, BC500.

1.7 Underhåll

Allt arbete rörande driftproblem, underhåll och reparationer ska utföras av en behörig serviceverkstad eller på en Nilfisk serviceverkstad. Använd endast originalreservdelar och originaltillbehör.

Kontakta Nilfisk rörande service eller beställning av reservdelar och tillbehör, uppge maskinens modell, produktkod och serienummer.

1.8 Laddning av batteri

Vid leverans är batteriet laddat till ungefär 30 %, detta ger längre lagringstid och gör transporten säkrare.

Anslut laddaren direkt till batteriet eller montera batteriet i laddaren, beroende på modell. (Se i laddarens eller apparatens bruksanvisning).

Batteriet ska laddas under torra förhållanden och vid den angivna omgivningstemperaturen, 0 °C till +40 °C. (32°F till +104°F)

Batteriet har ett inbyggt batterihanteringssystem som skyddar mot överladdning och urladdning. Systemet ger även batteriet bästa möjliga livslängd genom att battericellerna hålls balanserade under laddning.

1.9 Förvaring av batteriet

Ett helt urladdat batteri bör inte förvaras oladdat under mer än 4 veckor.

Ett batteri som är laddat till 30 % (2 gröna LED:er) kan förvaras i upp till 24 månader, vid en omgivningstemperatur från -20 °C till +40 °C.

Om man inte följer förvaringsanvisningarna kan det leda till skador på batteriet, som innebär att batteriet måste skrotas. (Se avsnittet Bortskaffning av batteri)

Kontakta Nilfisk för information om serviceverkstäder.

2.0 Garanti

För garanti gäller våra allmänna affärsvillkor.

Obehöriga förändringar av apparaten, användning av felaktiga borstar samt användning på annat sätt än vad som anges i bruksanvisningen fritar tillverkaren från allt ansvar rörande uppkomna skador.



Enligt EU-direktiv 2012/19/EC om gamla elektriska och elektroniska produkter, måste uttjänta elektriska produkter inlämnas separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt. Kontakta de lokala myndigheterna eller närmaste återförsäljare för ytterligare information.

Specifikationer

		VP600 Battery eco/boost
Spänning	V	36
Märkeffekt	W	650
Effektbehov	W	190/465
Batterikapacitet	A _n /Wh	7,8/280,8
Typ av batteri		Lithium Ion
Drifttid	min	60/30
Skyddsklass (fukt, damm)		II/IP 20
Skyddsklass (elektrisk)		II □
Luftflöde med slang och rör	liter/s	21.7/26.7
Sugeffekt med slang och rör	W	45/116
Vakuüm vid munstycke	kPa	86/129
Ljudtrycksnivå L _{PA} (ISO 11203)	dB(A)	56/61
Ljudeffektsnivå L _{WA} (EN/ISO 9614-2)	dB(A)	68/74
Vibration ISO 5349 a _n	m/s ²	≤ 2,5
Påsfiler, yta	cm ²	2400
Dampmpåsens kapacitet, liter	L	8
Bredd	mm	300
Djup	mm	480
Höjd	mm	270
Vikt inkl. batteri	kg	10
Antal filter		2
Laddningstid	min	≤ 40

Specifikationer och information kan ändras utan föregående meddelande.

EU-försäkran om överensstämmelse

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Brøndby
DANMARK

Intygar härmed att:

Produkt: VAC - Kommersiellt - Batteri
Beskrivning: 36V DC, IPX0
Typ: VP600 Battery

Överensstämmer med följande standarder:

EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-69:2012
EN 61000-6-3:2007+A1:2011
EN 61000-6-1:2007
EN 50581:2012
EN 60950-1:2006+A1:2010+A2:2013+A11:2009+A12:2011

I enlighet med bestämmelserna i:

2006/42/EC
2014/30/EU
2011/65/EC

Brøndby, 19-04-2018



Lars Gjødsbøl
Executive Vice President Global Products & Services



HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk Argentina
Herrera 1855 Piso 4° B Ofic 405
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1576
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.-s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationaalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 24 67 60 50
www.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Lamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί T.K. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit
No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Suite F, Building E
42 Tawa Drive
0632 Albany Auckland
Tel.: (+64) 9 414 1996
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33-
Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
www.nilfisk.ru

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Bancíkovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd
Kimbult Office Park
9 Zeiss Road
Laser Park
Honeydew
Johannesburg
Tel: +27118014600
www.nilfisk.co.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
3F Duksoo B/D, 317-15
Sungsoo-Dong 2Ga
Sungdong-Gu, Seoul
Tel.: (+82) 2497 8636
www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.
Torre d'Ara,
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N,
Brooklyn Park
MN- 55445
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phuc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com